

# Η Αγγλική Λέξη Buoy Προέρχεται από την Ομηρική Λέξη Βούς



Έρευναν:  
Δημήτρης Συμεωνίδης  
Δημοσιογράφος  
/Ανταποκριτής  
Ε.Σ.Ε.Μ.Ε.  
(Ένωση Συντακτών  
Ευρωπαϊκών Μέσων  
Ενημέρωσης)  
Απρίλιος 2023

## Μέρος Α'

### Buoy

Η λέξη αυτή μου προξένησε το ερώτημα τι σχέση έχει η λέξη σημαδούρα με το βόδι. Έτσι άρχισα να ψάχνω γιατί τα Ελληνικά λεξικά δεν έχουν την ετυμολογία της λέξης, πιθανόν από άγνοια. Οι Λατίνοι πολύ σωστά πήραν την λέξη Βούς και έφτιαξαν την λέξη boia. Τελικά βρήκα την λύση και κατάλαβα την χρησιμότητα του δέρματος του βοδιού για την ναυσιπλοΐα. Θα διαβάσετε και σεις το άρθρο « Στην αρχαία εποχή το δέρμα χρησιμοποιείται και για τους παρακάτω λόγους» και θα καταλάβετε γιατί οι Λατίνοι έδωσαν τη σωστή ονομασία και έννοια για την γλώσσα τους

### Η ετυμολογία της Λέξης Buoy

The word Buoy( Σημαντήρας) from Ancient Greek βόεος (bóeos), βόειος (bóeios, "of ox-hide"), from βούς (boûs, "ox"),

### Λατινική Ετυμολογία

#### Etymology

From Ancient Greek βοείη (boeîē, "ox hide"), from βούς (boûs).[1]

### Pronunciation

(Classical) IPA(key): /'bo.i.a/, [ˈboi̯ä]  
(Ecclesiastical) IPA(key): /'bo.i.a/, [ˈboːi̯ä]  
Noun

boia f (genitive boiae); first declension  
fetter, collar for the neck  
Declension

### Wordsense.eu/buoy

#### buoy (English)

#### Origin & history

From Middle Dutch boeye («float, buoy»), perhaps a special use of Middle Dutch boeye («shackle, fetter»), from Old French buie («fetter, chain»), from Latin boia («a (leather) collar, band, fetter»), from Ancient Greek βόεος, βόειος («of ox-hide»), from βούς («ox»), from Proto-Indo-European \*gʷow- («cow»).

### σημαδούρα

#### Μετάφραση Δημήτρη Συμεωνίδη

«Πλωτή στερεωμένη σε ένα σημείο για να υποδεικνύει τη θέση των αντικειμένων κάτω από το νερό ή για να σηματοδοτήσει ένα κανάλι», τέλη του 13 αιώνα, boie, πιθανώς από την παλαιά γαλλική buie ή τη μέση ολλανδική boeye, και τα δύο από τα οποία πιθανότατα προέρχονται από το πρωτο-γερμανικό \*baukna- «beacon, σήμα» (βλ. φάρος). Το OED και το Century Dictionary, ωστόσο, προτείνουν ότι προέρχεται από τη Μέση Ολλανδία boeie ή το παλιό γαλλικό boie «δεσμός, αλυσίδα» (βλέπε αγόρι), «λόγω του ότι είναι δεσμευμένο σε ένα σημείο».

σημαδούρα (v.)

Δεκαετία 1590, «να σημειώσω με σημαδούρα», από τη σημαδούρα (v.). Η έννοια «να κρατήσει κάτι από το να βυθιστεί, να κρατήσει στην επιφάνεια» είναι από τη δεκαετία του 1650, πιθανώς από το ουσιαστικό με την εκτεταμένη έννοια του «πλευστικού αντικειμένου που ρίχνεται από ένα σκάφος για να βοηθήσει κάποιον στο νερό να παραμείνει στην επιφάνεια.» Μαρτυρείται παλαιότερα (δεκαετία 1640) με τη μεταφορική έννοια (ελπίδων, πνευμάτων κ.λπ.). Σχετικά: Σημαντικό; σημαδούρα.



Ινδία – Πλευόμενα από δέρμα ευνουχισμένου ταύρου - Ποταμός Suttlej αρχές 1900s

### Καταχωρήσεις που συνδέονται με σημαδούρα

φάρος (n.)

Μέση αγγλικά beken, από τα παλιά αγγλικά beacen «σημάδι, προμήνυμα, φάρος,» από τα δυτικογερμανικά \*baukna «φάρος, σήμα» (πηγή επίσης του παλαιού φρισικού bakem, παλαιοσαξονικό bokan, παλαιο-γερμανικό bouhhan). σύμφωνα με τον Watkins είναι πιθανότατα από το πρωτο-γερμανικό \*baukna- «φάρος, σήμα», από την κατάληξη της ρίζας PIE \*bha- (1) «να λάμψει». Η εικονιστική χρήση μαρτυρείται από το γ. 1600.

αγόρι (n.)

μέσα του 13ου αι., boie «υπρέτης, κοινός, κnave» (γενικά νέος και αρσενικός). το 1300, «κατεργάρας, κακούργος, απατεώνας, σκανδαλιάρικο παιδί», στα μέσα 14ου αιώνα. ως «αρσενικό παιδί πριν από την εφηβεία» (πιθανώς εκτεταμένο από την έννοια «σκανδαλιάρικο παιδί»). Μια λέξη άγνωστης προέλευσης.

Πιθανώς από τα παλαιά γαλλικά embuie «one fettered», από το κυδαίο λατινικό \*imboiare, από το λατινικό boia «πόδι σίδηρο, ζυγός, δερμάτινο κολάρο», από το ελληνικό boeiai dorai «βόδι δέρματα». (Οι λέξεις για το «αγόρι» διπλασιάζονται ως «υπρέτης, συνοδός» στον ινδοευρωπαϊκό χάρτη — συγκρίνετε ιταλικό ragazzo, γαλλικό garçon, ελληνικό pais, μεσαιό αγγλικό knavе, παλαιά εκκλησιαστική ολαβονική otroku — και συχνά είναι δύσκολο να πούμε ποια έννοια ήρθε πρώτη.)

Αλλά φαίνεται επίσης να είναι πανομοιότυπο με το boi της Ανατολικής Φριζίας «νεαρός κύριος» και ίσως με το ολλανδικό boef «knavе», από τη Μέση Ολλανδική boevne, ίσως από τη Μέση Κάτω Γερμανική μπούμπα. Αυτό υποδηλώνει μια βαθμιαία σχέση με το μωρό. Μια άλλη εικασία:

Στα παλιά αγγλικά έχει καταγραφεί μόνο το σωστό όνομα Boia. Το ME boi σήμαινε «τσούξιμο, υπρέτης» και (σπάνια) «διάβολος». Στα κείμενα, η έννοια «αρσενικό παιδί» δεν προηγείται του 1400. Το ModE boy μοιάζει με ένα σημασιολογικό μείγμα μιας ονοματοποιητικής λέξης για ένα κακό πνεύμα (\*boi) και μιας λέξης μωρού για «αδελφός» (\*bo). [Λίμπερμαν] Χρησιμοποιείται ελάχιστα για νεαρούς άντρες στα Μεσα Αγγλικά, επίσης σε οικεία ή περιφροντική χρήση εγκληματικών σκληρών ή ανδρών στις ένοπλες υπηρεσίες. Σε ορισμένες τοπικές χρήσεις «ένας άνδρας», χωρίς αναφορά στην ηλικία (ο OED παραθέτει «στην Κορνουάλη, στην Ιρλανδία, στην άπω Δύση των ΗΠΑ.»). Η έννοια «αρσενικός νέγρος σκλάβος ή Ασιάτης προσωπικός υπάλληλος οποιασδήποτε

ποτε ηλικίας» πιστοποιείται από το γ. 1600.

Η εκτεταμένη μορφή boyo πιστοποιείται από το 1870. Το εμφατικό θαυμαστικό oh, boy επιβεβαιώνεται από το 1917. Το αγόρι-συναντά-κορίτσι «τυπικό ενός συμβατικού ρομαντισμού» είναι από το 1945. η ίδια η φράση είναι από το 1934 ως δραματική φόρμουλα. Το αγόρι-τρελό «πρόθυμος να συναστραφεί με αρσενικά» είναι από το 1923

### Το λεξικό μας αραδιάζει μια σειρά από υποθέσεις αντί να μας πει καθαρά ότι η λέξη Buoy προέρχεται από το ζώο Βούς ή Βόδι.

Στην αρχαία εποχή το δέρμα χρησιμοποιείται και για τους παρακάτω λόγους

1. Ως ποτήρι,
2. Ως επίστρωση των τοίχων με ζωγραφίες μέχρι την εφεύρεση του χαρτιού,
3. Για δερμάτινους σωλήνες μεταφοράς νερού από τους αρχαίους Φοίνικες.
4. Πόρτες Εκκλησίας

Τον ενδέκατο αιώνα, οι πόρτες των καθεδρικών ναών σε όλη την Ευρώπη ήταν καλυμμένες με δέρμα και επικαλυμμένες με διακοσμητικά μεταλλικά έργα. Το ισπανικό δέρμα κέρδιζε δημοτικότητα σε όλη την Ευρώπη και με το λαμπρό χρώμα και την ανθεκτικότητα του δέρματος. Για να μην αναφέρουμε, ένα παγκοσμίως αναγνωρισμένο σύμβολο δύναμης και πλούτου. Αυτό όμως που το έκανε ιδιαίτερα πρακτικό για χρήση σε εξωτερικούς χώρους ήταν η φυσική του αντοχή στην υγρασία.

5 Δερμάτινα πανιά που χρησιμοποιούσαν οι αρχαίοι θαλασσοπόροι για να αντιμετωπίσουν τον Ατλαντικό.

Μια φορά κι έναν καιρό, ο Ατλαντικός Ωκεανός ήταν ένα ανυπέβλητο εμπόδιο. Οι δυνατοί άνεμοι και οι δύσκολες συνθήκες γύρισαν πίσω πολλούς ταξιδιώτες. Η Μεσόγειος, που ήταν πολύ πιο εύκρατη, έβλεπε ήδη πολυσύχναστες εμπορικές διαδρομές και ναυτική κίνηση. Οι κελτικές φυλές κατασκεύαζαν εντυπωσιακά πλοία, αλλά για να διασχίσουν τον Ατλαντικό χρειαζόταν διαφορετικό είδος πανιού. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποίησαν δέρμα, το οποίο βοήθησε τη φυλή Βενέτι να φτάσει στις ακτές αυτού που σήμερα γνωρίζουμε ως Μεγάλη Βρετανία. Ο Ιούλιος Σέζαρ ανέφερε αυτή την αξιοσημείωτη εφαρμογή, η οποία επιβεβαιώθηκε από τον Τάκιτο, ο οποίος παρατήρησε τις φυλές των Βατάβων χρησιμοποιώντας βαμμένα δερμάτινα πανιά.

6 .Σχεδίες Μέσης Ανατολής (δεκαετία 1800 - 1900)

Μέχρι πολύ πρόσφατα, οι σχεδίες που σπρίζονταν σε φουσκωμένα δέρματα ζώων ήταν σε κοινή χρήση στον Τίγρη και τον Ευφράτη. Αυτοί ονομάζονταν Kelecks. Τα μικρότερα χρησιμοποιήθηκαν για να μεταφέρουν ανθρώπους και αγαθά στα ποτάμια. Μεγαλύτερα kelecks φορτίου χρησιμοποιήθηκαν για να επιπλέουν εμπορεύματα με το ρεύμα από τη Μοσούλη στη Βαγδάτη.

7. Προϊστορικά πλοίαρια καλυμμένα από δέρμα για να επιπλέουν

8. Συσκευές επίπλευσης

Φαίνεται ότι το δέρμα και το νερό πάνε καλά μαζί. Όταν οι Ασσύριοι χρειαζόταν συσκευές επίπλευσης για τα πλοία τους, χρησιμοποιούσαν κύστες ζώων και φουσκωτές δερμάτινες σχεδίες. Αυτές οι αρχαίες συσκευές ασφάλειας του νερού από το 3.000 π.Χ. ήταν χρήσιμες κατά τη διάρκεια ανατροπής και κακοκαιρίας στη θάλασσα.

Η συνέχεια την άλλη Παρασκευή

Το λεξικό μας αραδιάζει μια σειρά από υποθέσεις αντί να μας πει καθαρά ότι η λέξη Buoy προέρχεται από το ζώο Βούς ή Βόδι.